

TECE



Pflegeanleitung

für Endkunden/Anwender

2

DE

Care Instructions

for end users

3

EN

Instrucciones de cuidado

para el consumidor

4

ES

Инструкции по уходу

для конечных пользователей

5

RU

Istruzioni di manutenzione

per gli utenti finali

6

IT

Instructions d'entretien

pour les utilisateurs finaux

7

FR

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

dla użytkowników

8

PL

Onderhoud instructie

voor gebruikers

9

NL

Vedlikeholdsinstruks

for sluttbruker

10

NO

Nihai müşteri

bakım kılavuzu

11

TR

Pflegeanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

DE

wir freuen uns, dass Sie sich zum Kauf eines Qualitäts-Produktes aus dem Hause TECE entschieden haben.

Bei den Oberflächen der Produkte – Schiefer, Beton, Marmor und Eiche – handelt es sich um Unikate. Naturbedingte Schwankungen in Struktur, Maserung, Porigkeit und Farbe sind keine Qualitätsmängel, sondern zeugen von der Echtheit dieses Materials.

Damit die Oberfläche der Betätigung ihr Aussehen bewahrt, bitten wir Sie, die nachfolgenden Hinweise unbedingt zu beachten:

- Reinigen Sie die Oberflächen immer mit einem sauberen, weichen und fusselfreien Tuch.
- Entfernen Sie zunächst die Rückstände mit dem Tuch.
- Benutzen Sie nur lauwarmes Wasser zur Reinigung. Befeuchten Sie das Tuch – es darf nur nebelfeucht sein – und entfernen Sie die Verschmutzung mit nur leichter Druckanwendung.
- Eventuell verbliebene Wasserrückstände sofort mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel und Putzschwämme!

Care instructions

Dear customer,

we thank you sincerely for purchasing this TECE high-quality product.

The surfaces of the products - slate, concrete, marble and oak - are unique. Variations in structure, grain, porosity and colour which are the result of natural processes are not quality defects, but show the authenticity of this material.

To ensure that the surface of the flush plate retains its appearance, we ask you to observe the following:

- Always clean the surfaces with a clean, soft and lint-free cloth.
- First remove any residue with the cloth.
- Use only lukewarm water for cleaning. Moisten the cloth - it must only be damp - and remove the dirt with light pressure.
- Immediately wipe off any remaining water with a soft, dry cloth.
- Do not use abrasive or aggressive cleaning agents and sponges!

Instrucciones de cuidado/mantenimiento

Estimado cliente,

Le agradecemos, sinceramente, la compra de este producto TECE de alta calidad.

Las superficies de los productos -pizarra, hormigón, mármol y roble- son únicas. Las variaciones en la estructura, el grano, la porosidad y el color causadas por la naturaleza no son defectos de calidad, sino que atestiguan la autenticidad de este material.

ES

- Para que la superficie de la placa de accionamiento conserve su aspecto, le rogamos que respete las siguientes indicaciones:
- Limpie siempre las superficies con un paño limpio, suave y sin pelusas.
- En primer lugar, elimine cualquier residuo con el paño.
- Utilice sólo agua tibia para la limpieza. Humedezca el paño -sólo debe estar húmedo- y retire la suciedad con una ligera presión.
- Limpie inmediatamente los restos de agua con un paño suave y seco.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos ni esponjas de limpieza.

Инструкции по уходу

Уважаемый покупатель,

Мы благодарим Вас за приобретение данного высококачественного продукта TECE.

Поверхности изделий - сланец, бетон, мрамор и дуб - уникальны. Изменения в структуре, зерне, пористости и цвете, вызванные природой, не являются дефектами качества, а свидетельствуют о подлинности данного материала.

Для того чтобы поверхность панели сохранила свой внешний вид, просим вас соблюдать следующие указания:

- Всегда очищайте поверхность чистой, мягкой и безворсовой тканью.
- Сначала удалите все загрязнения салфеткой.
- Для очистки используйте только теплую воду. Увлажните салфетку - она должна быть только влажной - и удалите грязь легким нажимом.
- Сразу вытрите остатки воды мягкой сухой тканью.
- Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства и губки для чистки!

RU

Istruzioni di manutenzione

Egregio Cliente,

La ringraziamo sinceramente per aver acquistato questo prodotto TECE di alta qualità.

Le superfici dei prodotti - ardesia, cemento, marmo e rovere - sono uniche. Le variazioni naturali di struttura, grana, porosità e colore non sono da considerare difetti di qualità, ma piuttosto testimoniano l'autenticità di questi materiali.

Per garantire che la superficie della cover mantenga il suo aspetto, vi chiediamo di osservare le seguenti istruzioni:

IT

- Pulire sempre le superfici con un panno pulito, morbido e senza pelucchi.
- Per prima cosa rimuovere ogni residuo con il panno.
- Per la pulizia usare acqua tiepida. Inumidire il panno - deve essere solo leggermente umido - e rimuovere lo sporco con una leggera pressione.
- Asciugare immediatamente l'acqua residua con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare detergenti aggressivi e spugne abrasive!

Instructions d'entretien

Cher client,

Nous vous remercions sincèrement d'avoir acheté ce produit TECE de haute qualité.

Les surfaces des produits - ardoise, béton, marbre et chêne - sont uniques. Les fluctuations naturelles de la structure, du grain, de la porosité et de la couleur ne sont pas un défaut de qualité, mais témoignent plutôt de l'authenticité de ce matériau.

Pour s'assurer que la surface de la plaque de déclenchement conserve son aspect, nous vous demandons de respecter strictement les informations suivantes :

- Nettoyez toujours les surfaces avec un chiffon propre, doux et non pelucheux.
- Enlevez d'abord tout résidu avec le chiffon.
- N'utilisez que de l'eau tiède pour le nettoyage. Humidifiez le chiffon - il ne doit être que légèrement humide - et enlevez la saleté en exerçant une légère pression.
- Essuyez immédiatement l'eau restante avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou d'éponges de nettoyage abrasifs ou agressifs !

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za zakup najwyższej jakości produktu TECE.

Powierzchnie produktów - łupek, beton, marmur i dąb - są wyjątkowe. Różnice w strukturze, ziarnie, porowatości i kolorze wynikają z naturalnych cech materiału, nie są wadami jakościowymi, lecz świadczą o autentyczności tego materiału.

Aby powierzchnia przycisku splukującego zachowała swój wygląd, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- Powierzchnie należy zawsze czyścić miękką, czystą i niestrzępiącą się ściereczką.
- Najpierw usuń widoczne osady i duże zabrudzenia za pomocą ściereczki.
- Do czyszczenia używać tylko letniej wody. Zwilż ściereczkę - musi być wilgotna, nie mokra - i usuń brud przecierając delikatnie powierzchnię przycisku.
- Natychmiast wytrzyj resztki wody miękką, suchą szmatką.
- Nie stosować żadnych ściernych lub agresywnych środków czyszczących i gąbek czyszczących!

Onderhoud instructie

Beste klant,

We danken u hartelijk voor de aankoop van dit TECE kwaliteit product.

De oppervlakken van de producten - leisteen, beton, marmer en eiken - zijn uniek. Door de natuur veroorzaakte variaties in structuur, korrel, porositeit en kleur zijn geen kwaliteitsgebreken, maar getuigen van de echtheid van dit materiaal.

Om ervoor te zorgen dat het oppervlak van de bedieningsplaat zijn uiterlijk behoudt, verzoeken wij u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Reinig de oppervlakken altijd met een schone, zachte en pluisvrije doek.
- Verwijder eerst alle eventuele resten met de doek.
- Gebruik voor het schoonmaken alleen lauw water. Bevochtig de doek - deze mag alleen vochtig zijn - en verwijder het vuil met slechts lichte druk.
- Veeg eventueel achtergebleven water onmiddellijk af met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen en reinigingssponzen!

Vedlikeholdsinstruks

Kjære kunde,

Vi takker deg for ditt kjøp av dette høy-kvalitets TECE-produktet.

Produktets overflater – skifer, betong, marmor og eik – er unike.

Variasjoner i struktur, korn, porøsitet og farge er naturlige prosesser og ikke en kvalitetsdefekt, dette vitner om materialets ekthet.

For å sikre at overflaten på betjeningsplaten beholder sitt utseende, ber vi deg være nøye med følgende informasjon:

- Rengjør alltid overflaten med en ren, myk og lofri klut.
- Fjern først eventuelle rester med tørr klut.
- Bruk bare lunkent vann til rengjøring. Fukt kluten – den skal kun være lett fuktig – og rengjør overflaten for smuss med lett trykk.
- Tørk umiddelbart av rester av vann med en tørr, myk klut.
- Ikke bruk slipende eller sterke rengjøringsmidler eller -svamper!

Nihai müşteri/kullanıcı için

Değerli Müşterimiz,

TECE marka bir kalite ürününü tercih ettiğiniz için mutluyuz. Doğru bakım ile bu ürünü uzun bir süre kullanabileceksiniz.

Ürünlerin yüzeyleri - kayrak, beton, mermer ve meşe - benzersizdir. Yapı, gren, gözeneklilik ve renkteki doğal dalgalanmalar bir kalite kusuru değildir, aksine bu malzemenin orijinalliğini kanıtlar.

WC rezervuar kumandasının görünümünü korumak için aşağıdaki talimatlara mutlaka uymanızı rica ediyoruz.

- Yüzeyi daima temiz, yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle temizleyin.
- Önce kalıntıları bir bezle çıkarınız.
- Görünen yüzeyleri temizlemek için sadece sıcak su kullanınız. Bezi ıslatınız - yalnızca hafif nemli olmalıdır - ve sadece hafif baskı uygulayarak kirleri çıkarınız.
- Kalan suyu hemen yumuşak, kuru bir bezle silin.
- Aşındırıcı veya agresif deterjan ve kaba süngerler kullanmayınız!

TECE GmbH

info@tece.de

www.tece.com

SP460 002.00 a